

## Putting the heart in heartlands

Prime Minister Lee Hsien Loong launched the Ang Mo Kio-Sengkang West Masterplan book through his social media platforms on 28 March. Titled Putting the Heart in Heartlands, the Masterplan book published by Ang Mo Kio Town Council outlines developments that took place in the past five years and showcases the exciting plans ahead for Ang Mo Kio-Sengkang West.

It is worth highlighting that Ang Mo Kio has been selected to undergo the next phase of the Remaking Our Heartlands Programme. Residents can look forward to new and revitalised facilities such as upgraded town centres and neighbourhoods, new communal spaces and improvements to connectivity networks.

Other ongoing and future plans include the Home Improvement Programme, the Neighbourhood Renewal Programme, an extended cycling network and Silver Zones.

The Masterplan book has been distributed to all households in Ang Mo Kio GRC and Sengkang West SMC.

### 市镇会蓝图促发展惠民生

李显龙总理在3月28日通过社交媒体平台发布宏茂桥市镇理事会推出宏茂桥—盛港西发展蓝图的消息。发展蓝图除了概括过去五年的发展项目，也与居民分享市镇和邻里的未来规划。

值得一提的是，宏茂桥获选加入再创我们的家园计划。除了翻新市镇和邻里中心，社区内也将加强连接性及增添活动空间。其他正在推行的项目和未来计划包括家居改进计划、邻区更新计划、延长脚踏车道及兴建乐龄安全区。

市镇会已把精美的发展蓝图册子寄送给居民，让大家进一步了解各项计划。你也可扫描本页的二维码在线阅读。

### Meletakkan hati di kawasan perumahan awam

Perdana Menteri Lee Hsien Loong telah melancarkan buku Pelan Induk Ang Mo Kio-Sengkang West menerusi platform media sosial pada 28 Mac. Ia menggariskan pembangunan yang berlaku sejak lima tahun lalu dan memaparkan rancangan masa hadapan Ang Mo Kio-Sengkang West.

Perlu diketengahkan bahawa Ang Mo Kio telah dipilih untuk menjalani Program Membentuk Semula Estet HDB. Pelan lain yang sedang dilancarkan dan di masa hadapan termasuk Program Peningkatan Rumah, Program Pembaharuan Kejiranan, rangkaian berbasikal yang dipanjangkan dan Zon Perak.

### குடியிருப்பு நகரங்களில் உள்ளம்கவரும் மேம்பாடுகள்

பிரதமர் திரு லீ சியன் லூங், அங் மோ கியோ - செங்காங் வெஸ்ட் பெருந்திட்டப் புத்தகத்தை மார்ச் 28-ஆம் தேதி தனது சமூக ஊடகத் தளங்களில் வெளியிட்டார். கடந்த ஐந்து ஆண்டுகளில் ஈடேறிய மேம்பாடுகளையும், அங் மோ கியோ - செங்காங் வெஸ்ட் வட்டாரத்தில் எதிர்வரவிருக்கும் விறுவிறுப்பான திட்டங்களையும் புத்தகம் விவரிக்கிறது.

“நமது குடியிருப்பு நகரை உருமாற்றுவோம்” திட்டத்தின் அடுத்த கட்டத்திற்கு அங் மோ கியோ தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. தற்போது நடைபெற்றுவரும், எதிர்காலத்தில் நடைபெறவிருக்கும் மற்ற திட்டங்களில் இல்ல மேம்பாட்டுத் திட்டம், அக்கம்பக்கப் புதுப்பிப்புத் திட்டம், மிதிவண்டி பாதை விரிவாக்கம், முதியோர் பகுதிகள் ஆகியன உள்ளடங்கும்.



SCAN  
to learn more  
about our plans

### Some highlights from the MASTERPLAN BOOK

► The Ang Mo Kio stretch of the **Thomson-East Coast line** will open this year

► The 21km **North-South Corridor** will open in 2026

► The **cycling network** will be extended by another 16km, including an uninterrupted 2.6km walking and cycling corridor

► **Fernvale Community Club**, with a hawker centre and a wet market, will open this year



► Ang Mo Kio will be one of the HDB towns to undergo the **Remaking Our Heartlands Programme**

► 23 HDB blocks will complete the **Home Improvement Programme** this year, followed by 79 HDB blocks next year

► Two **Silver Zones** will be completed this year  
- Ang Mo Kio Avenue 10 and Ang Mo Kio Street 43  
- Hougang Street 91, Street 61 and Avenue 4

► Two **water-themed playgrounds** at Buangkok Crescent and Anchorvale Road will be completed by 2021

### ANG MO KIO TOWN COUNCIL OFFICES

**ANG MO KIO AVENUE 1 OFFICE**  
Block 342 Ang Mo Kio Avenue 1,  
#01-1561, Singapore 560342  
Tel: 6453 0511 Fax: 6453 0122

**ANG MO KIO AVENUE 10 OFFICE**  
Block 528 Ang Mo Kio Avenue 10,  
#01-2385, Singapore 560528  
Tel: 6456 1633 Fax: 6456 1225

**SENGKANG WEST OFFICE**  
Block 410 Fernvale Road (multi-storey  
car park), #01-01, Singapore 790410  
Tel: 6634 9215 Fax: 6634 9219

**ANG MO KIO-HOUGANG SERVICE CENTRE**  
Block 662 Hougang Avenue 4,  
#01-415, Singapore 530662  
Tel: 6385 1631 Fax: 6387 4052

Email : [feedback@amktc.org.sg](mailto:feedback@amktc.org.sg)  
[finance@amktc.org.sg](mailto:finance@amktc.org.sg)

Website : [www.amktc.org.sg](http://www.amktc.org.sg)



: amktc

: amktowncouncil



**Essential Maintenance Service Unit**  
1800 241 7711 (24 hours)



**ITOWN@SG**  
Free download from  
Apple App Store or  
Google Play Store



# Dear residents,

Our nation is going through trying times. But I believe if we stay united and help one another, we can surmount COVID-19, and the economic challenges, and emerge stronger as a nation.

During the COVID-19 outbreak, Ang Mo Kio Town Council has stepped up the cleaning and disinfecting of common areas. Please do your part and keep your town clean.

I also ask everyone to comply strictly with the circuit breaker restrictions and stay home. Go out only to buy groceries or take-outs from your favourite eateries, and to exercise in the neighbourhood park, or if you are working in an essential service. And when you do so, please wear a mask and keep a safe distance from others.

As we fight COVID-19, we must continue improving our home. Ang Mo Kio Town Council has launched its Masterplan for Ang Mo Kio GRC and Sengkang West SMC, which lays out

our plans for the next five years. There will be better connectivity with the Thomson-East Coast Line, and new facilities like the Sports Recreation Hub and water-themed playgrounds.

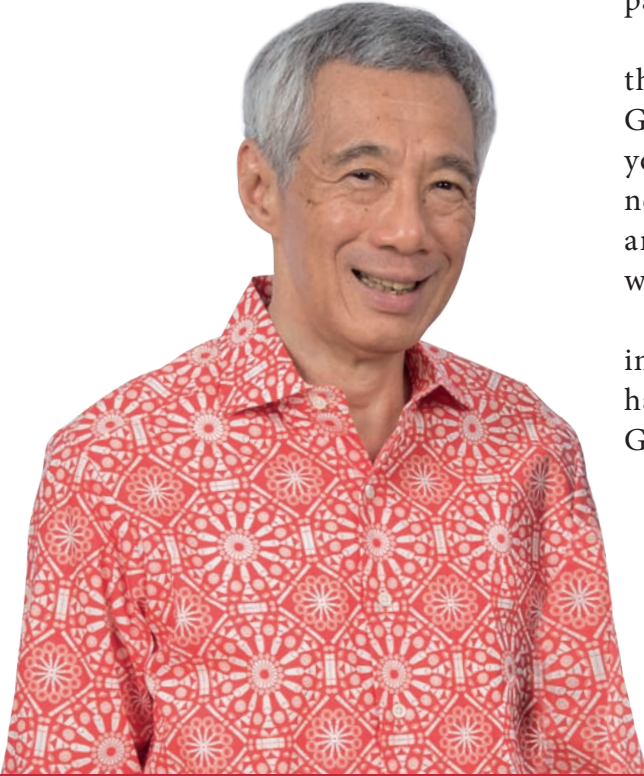
Thank you for your support. Let us make our town a conducive environment to live, work and play. I look forward to going on this journey with you as we grow and renew our town.

Take good care of one another and stay healthy!

**Lee Hsien Loong**

Prime Minister

Member of Parliament for Ang Mo Kio GRC



## 亲爱的居民：

我国正面临严峻的考验，但我相信只要我们团结一致、互相扶持，我们肯定可以克服2019冠状病毒疾病（COVID-19）及其带来的经济挑战。我们的国家也会变得更坚强。

在疫情暴发期间，宏茂桥市镇理事会加强了公共地方的清洁与消毒工作。请你也尽一份力，保持市镇的清洁。

我也吁请所有人严格遵守阻断措施，只有在须要购买日用品、打包食物或到邻里公园运动，又或者在必要服务行业工作才出门，否则请留在家。当你外出时，也请戴上口罩，并与他人保持安全距离。

在忙于对抗疫情的同时，我们也必须继续改进我们的家园。宏茂桥市镇会推出的宏茂桥集选区与盛港西单选区发展蓝图，就勾勒出下来五年的发展计划。兴建中的汤申—东海岸地铁线，将进一步改善宏茂桥与其他地区的连接性。我们也将增添设施，包括体育休闲设施和嬉水游乐场。

我在此感谢你的支持。让我们携手把我们的市镇打造成舒适的居住、工作和玩乐环境。我期待继续与你并肩前行，共建美好家园。

请大家互相照应，保持健康！

## Penduduk sekalian,

Negara kita sedang melalui masa-masa yang sukar. Namun saya percaya jika kita tetap bersatu dan membantu satu sama lain, kita boleh mengatasi COVID-19 serta pelbagai cabaran ekonomi, dan muncul lebih kuat sebagai sebuah negara.

Semasa penularan COVID-19, Majlis Bandaran Ang Mo Kio telah meningkatkan pembersihan dan pembasmian kawasan umum. Sila lakukan bahagian anda dan pastikan bandar kita bersih.

Saya juga meminta semua untuk mematuhi sekatan pemutus litar dan duduk di rumah. Keluar hanya untuk membeli barangan runcit atau membungkus makanan dari restoran kegemaran anda, dan bersenam di taman kejiranan, atau jika anda sedang bekerja dalam perkhidmatan penting. Dan apabila anda berbuat demikian, sila pakai pelitup dan amal jarak yang selamat dari orang lain.

Sedang kita memerangi COVID-19, kita mesti terus membaiki kediaman kita. Majlis Bandaran Ang Mo Kio telah melancarkan Pelan Induk GRC Ang Mo Kio dan SMC Sengkang West, yang membentangkan rancangan kami untuk lima tahun akan datang. Terdapat ketersambungan yang lebih baik dengan Laluan Thomson-East Coast, dan kemudahan-kemudahan baru seperti Hab Rekreasi Sukan dan taman permainan bertema air.

Terima kasih atas sokongan anda. Marilah kita menjadikan bandar kita persekitaran yang kondusif untuk hidup, bekerja dan riadah. Saya berharap untuk meneruskan perjalanan ini dengan anda sedang kami membangunkan dan memperbaharui bandar kita.

Jagalah satu sama lain dan kekal sihat!

## அன்பார்ந்த குடியிருப்பாளர்களே,

நம் நாடு கடுமையான சோதனையை எதிர்நோக்குகிறது. ஆயினும், நாம் ஒன்றிணைந்து ஒருவருக்கொருவர் உதவி புரிந்து ஆதரவாக இருந்தோமானால், கொவிட்-19 கிருமிப் பரவலையும் பொருளியல் சவால்களையும் சமாளித்து, வலுவான தேசமாக மீண்டு வரமுடியும் என நான் நம்புகிறேன்.

கொவிட்-19 கிருமிப் பரவலினால், அங் மோ கியோ நகர மன்றம் பொது இடங்களைக் கிருமிகளின்றி சுத்தமாக வைத்திருக்க தீவிர முயற்சி எடுத்து வருகிறது. தயவுசெய்து உங்கள் நகரைச் சுத்தமாக வைத்திருந்து, உங்கள் பங்கை ஆற்றுங்கள்.

கிருமிப் பரவலை முறியடிப்பதற்கான கட்டுப்பாடுகளுக்கு உடன்பட்டு, வீட்டிலேயே இருக்குமாறும் அனைவரிடமும் கேட்டுக் கொள்கிறேன். மளிகைப்பொருட்கள் அல்லது உங்களுக்குப் பிடித்த உணவை வாங்கி வருவதற்கும், அக்கம்பக்கப் பூங்காவில் உடற்பயிற்சி செய்வதற்கும் அல்லது நீங்கள் அத்தியாவசியச் சேவையில் பணி புரிந்தால் வேலைக்குச் செல்வதற்கும் மட்டுமே வெளியில் செல்லுங்கள். அவ்வாறு வெளியில் செல்லும்போது, தயவுசெய்து முகக் கவசம் அணிந்துகொண்டு, மற்றவர்களிடமிருந்து பாதுகாப்பான தூர இடைவெளியை நிலைநாட்டுங்கள்.

நாம் கொவிட்-19 கிருமிப் பரவலை எதிர்த்துப் போராடுகையில், நம் இல்லத்தையும் தொடர்ந்து மேம்படுத்தவேண்டும். அங் மோ கியோ நகர மன்றம், அங் மோ கியோ குழுத்தொகுதிக்கும் செங்காங் வெஸ்ட் தனித்தொகுதிக்குமான பெருந்திட்டத்தை வெளியிட்டுள்ளது. அடுத்த ஐந்து ஆண்டுகளுக்கான திட்டங்கள் இதில் இடம்பெற்றுள்ளன. தாம்சன் - ஈஸ்ட் கோஸ்ட் ரயில்பாதையுடன் நீங்கள் மேம்பட்ட இணைப்பைப் பெறுவீர்கள். அதோடு, விளையாட்டுப் பொழுதுபோக்கு மையம், நீர் விளையாட்டுத் திடல்கள் போன்ற புதிய வசதிகளையும் எதிர்பார்க்கலாம்.

உங்கள் ஆதரவுக்கு எனது மனமார்ந்த நன்றி. நாம் அனைவரும் வாழ்வதற்கும், வேலை செய்வதற்கும், உல்லாசமாகப் பொழுதுபோக்குவதற்கும் உகந்த குழுவை நம் நகரில் உருவாக்குவோம். நாம் நம் நகரைப் புதுப்பித்து வளர்ச்சியடையும் இப்பயணத்தில் உங்களோடு பயணிக்க ஆவலுடன் எதிர்பார்த்திருக்கிறேன்.

ஒருவரையொருவர் கவனித்துக்கொண்டு, ஆரோக்கியமாக இருங்கள்!

**李显龙**

总理

宏茂桥集选区国会议员

**Lee Hsien Loong**

Perdana Menteri

Anggota Parlimen GRC Ang Mo Kio

**லீ சியன் லூங்**

பிரதமர்

அங் மோ கியோ குழுத்தொகுதி நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்



# Supporting households with S&CC rebate

## 组屋家庭可获服务与杂费回扣

## Menyokong keluarga dengan rebat S&CC

சேவை, பராமரிப்புக் கட்டணத் தள்ளுபடியுடன் குடும்பங்களுக்கு ஆதரவு

Eligible Singaporean households\* will receive a total of 1.5 to 3.5 months of Service & Conservancy Charges (S&CC) rebates depending on their type of flat. The rebate will be disbursed over four months until January 2021.

符合条件的新加坡家庭\*将根据他们的组屋类型，享有1.5至3.5个月的服务与杂费回扣。回扣将分别在四个月份发放，直到2021年1月。

Isi rumah warga Singapura yang layak\* akan menerima rebat keseluruhan antara 1.5 hingga 3.5 bulan bagi rebat Bayaran Perkhidmatan & Penyenggaraan (S&CC) bergantung pada jenis flat mereka. Rebat akan diagihkan selama empat kali sehingga Januari 2021

தகுதிபெறும் சிங்கப்பூர் குடும்பங்கள்\*, அவர்களது வீட்டு வகையைப் பொறுத்து மொத்தம் 1.5 முதல் 3.5 மாதத்திற்கான சேவை, பராமரிப்புக் கட்டணத் தள்ளுபடியைப் பெறுவார்கள். இந்தத் தள்ளுபடி பின்வரும் மாதங்களில் வழங்கப்படும்:

\* Households with a member who owns private property or whose entire flat has been rented out are not eligible for the S&CC rebate.

\* 家中有成员拥有私人房产，或是出租整个组屋单位的家庭，则不享有服务与杂费回扣。

\* Isi rumah dengan anggota yang memiliki hartanah privat atau yang menyewakan keseluruhan flat mereka tidak layak menerima rebat S&CC.

\* குடும்ப உறுப்பினர்களில் யாரேனும் தனியார் வீட்டு உரிமையாளராக இருந்தால் அல்லது முழு வீடும் வாடகைக்கு விடப்பட்டிருந்தால், சேவை, பராமரிப்புக் கட்டணத் தள்ளுபடி கிடைக்காது.



| HDB FLAT TYPE<br>组屋类型<br>Jenis flat HDB<br>வீவக வீட்டு வகை                                                        | NUMBER OF MONTHS OF REBATE<br>回扣月数<br>Jumlah bulan nikmati rebat<br>கட்டணத் தள்ளுபடியின் மாத எண்ணிக்கை |           |              |              | TOTAL NUMBER OF MONTHS OF REBATE<br>回扣总月数<br>Jumlah bulan nikmati rebat<br>கட்டணத் தள்ளுபடியின் மொத்த மாத எண்ணிக்கை |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                   | April 2020                                                                                             | July 2020 | October 2020 | January 2021 |                                                                                                                     |
| <b>1- AND 2-ROOM</b><br>一和二房式<br>1- dan 2-bilik<br>1, 2 அறை                                                       | 1                                                                                                      | 1         | 1            | 0.5          | 3.5                                                                                                                 |
| <b>3- AND 4-ROOM</b><br>三和四房式<br>3- dan 4-bilik<br>3, 4 அறை                                                       | 1                                                                                                      | 0.5       | 0.5          | 0.5          | 2.5                                                                                                                 |
| <b>5-ROOM</b><br>五房式<br>5-bilik<br>5 அறை                                                                          | 0.5                                                                                                    | 0.5       | 0.5          | 0.5          | 2                                                                                                                   |
| <b>EXECUTIVE/ MULTI-GENERATION</b><br>共管公寓/多代同堂单位<br>Eksekutif/Berbilang Generasi<br>எக்சிகியூட்டிவ் / பல தலைமுறை | 0.5                                                                                                    | 0.5       | 0.5          | -            | 1.5                                                                                                                 |

If you are paying by Giro, the Town Council will make the necessary arrangements with your banks.



ITE College Central students with Cheng San-Seletar cleaners.

# thank you frontline workers!

Many Singaporeans have been stepping forward to show their appreciation for frontline workers such as cleaners and bus drivers. So, too, did ITE College Central students and the Jalan Kayu PAP branch.

On 20 March, ITE College Central students distributed 600 packets of fresh fruits to Cheng San-Seletar cleaners, including those working at Cheng San Market and Food Centre, as well as bus drivers at Yio Chu Kang bus interchange.

“The fruits are our way of showing appreciation and also helping to keep their immune systems strong to fight the virus,” said ITE College Central student Aaron Chin, 18. The student-led initiative was sponsored by GIC through the Singapore Strong Fund.

The Jalan Kayu PAP branch presented care packages comprising oral thermometer, hand sanitiser, insect repellent, medicated plaster and FairPrice voucher to Jalan Kayu cleaners on 29 March. The cleaners were also treated to a simple breakfast.

Madam Ng Swan Choo, 66, who helps with the cleaning of Blocks 519 to 530 Serangoon North Avenue 4, said: “I don’t mind doing extra work during this period. I feel happy and appreciative that people are concerned about our welfare.”

## 向前线人员致敬

很多前线人员如清洁工、巴士司机等在疫情期间都继续坚守岗位，为民众提供服务。各界人士也自发举办感谢活动，以关怀和鼓励这些敬业乐业的工作人员。

3月20日，工艺教育中区学院的学生分发了600袋水果给静山一实里达区的清洁工和杨厝港巴士转换站的巴士司机。同月29日，惹兰加由人民行动党支部的义工也派发了爱心礼包给该区的清洁工。爱心礼包含有口腔体温计、搓手液、驱虫剂、药贴及超市购物券。

参与活动的工艺教育中区学院学生艾伦（音译，18岁）说：“我们赠送水果，一方面是感谢他们辛勤工作，另一方面是希望增强他们的免疫力，以抵抗病毒。”



ITE College Central students distributing fruits to cleaners.



Dr Intan Azura Mokhtar (right) presenting care packages to Jalan Kayu cleaners.





High-traffic areas and touch points are cleaned regularly.

# Cleaning stepped up to **FIGHT COVID-19**

You may have noticed that our estate cleaners are cleaning and disinfecting common areas more frequently than before. This is because Ang Mo Kio Town Council ramped up efforts to stem the spread of COVID-19.

High-traffic areas and touch points such as lifts, notice boards, railings, letter boxes, playgrounds and fitness corners are disinfected regularly.

To maintain a high level of public hygiene, the cleaning and disinfection are carried out in accordance with National Environment Agency (NEA) guidelines.

The Town Council has also applied on all lift buttons a new self-disinfecting coating which can kill bacteria, fungi and viruses. The coating, donated by Changi Foundation, is safe to touch and can last for three months.

Ms Tan Sze Ling, a resident of Cheng San-Seletar, is grateful for the cleaners' hard work. She said: "The cleaners are among those at the first line of defence against COVID-19 and I appreciate their effort in maintaining the cleanliness of the estate to help prevent further transmission of the disease."

## 加强防疫工作 确保居民安全

为了遏制COVID-19传播，宏茂桥市镇理事会加强了社区的清洁与消毒工作，尤其是人流密集的地方及居民接触频率高的表面，如电梯、布告栏、扶手、信箱、游乐场和健身角落等。

市镇会也为所有电梯按钮喷上抗菌消毒涂层。这种涂层由樟宜基金会捐赠，可有效减少病毒和细菌存留在表面长达三个月。

许多居民都对辛勤工作的清洁工心存感激。静山一实里达区居民陈施霖说：“清洁工也是抗疫的前线人员，我很感谢他们努力维持社区的清洁，协助预防疾病进一步传播。”

## Pembersihan dipertingkatkan untuk menangani COVID-19

Majlis Bandaran Ang Mo Kio telah meningkatkan usaha pembersihan dan pembasmian kuman untuk membendung penularan COVID-19. Kawasan yang mempunyai trafik tinggi dan titik sentuhan seperti lif, peti surat dan taman permainan dibersihkan secara kerap.

Semua butang lif juga diberi salutan pembasmi kuman yang boleh membunuh bakteria, kulat dan virus. Salutan

ini, yang didermakan oleh Yayasan Changi, selamat disentuh dan boleh bertahan selama tiga bulan.

## கொவிட்-19 பரவலை ஒடுக்க தீவிரமான சுத்தப்படுத்தும் பணிகள்

கொவிட்-19 கிருமிப் பரவலை ஒடுக்க, அங் மோ கியோ நகர மன்றம் சுத்தப்படுத்தும் பணிகளையும் கிருமிகளை அழிக்கும் முனைப்புகளையும் தீவிரமாக மேற்கொண்டு வருகிறது. மின்தூக்கிகள், தபால் பெட்டிகள், விளையாட்டுத் திடல்கள் போன்ற மக்கள் அதிகமாக நடமாடும் இடங்களும், அதிகமாகத் தொடும் மேற்பரப்புகளும் அடிக்கடி சுத்தம் செய்யப்படுகின்றன.

மின்தூக்கி விசைகள் அனைத்திலும் கிருமிகளையும் நுண்ணுயிரிகளையும் கொல்லக்கூடிய புதிய கிருமிநாசினி பூசப்பட்டுள்ளது. சாங்கி அறநிறுவனம் நன்கொடையாக வழங்கிய இதனைத் தொடுவது பாதுகாப்பானது. இதன் பயன் மூன்று மாத காலத்திற்கு நீடிக்கும்.

## PLAY YOUR PART exercise social responsibility



**WASH YOUR HANDS REGULARLY** with soap and water

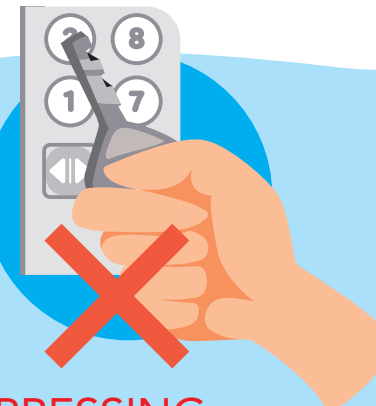


2

**KEEP 1M APART** from others

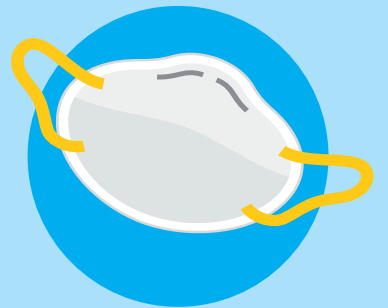


**AVOID PRESSING LIFT BUTTONS WITH HARD OBJECTS** such as keys so as not to scrape off the self-disinfecting coating



4

**WEAR A MASK** if you have to go out





# TOGETHER, WE CAN curb the pandemic

When circuit breaker measures kicked off on 7 April, Ang Mo Kio Town Council put in place several stringent measures to minimise further spread of COVID-19.

These measures include the closure of neighbourhood facilities such as playgrounds and fitness corners. Notices were also put up at facilities such as lifts to remind residents to maintain safe distancing.

As part of crowd control measures, the Town Council also barricaded the wet markets, leaving only one entry and one exit for patrons, and laid down floor and queue markings to help patrons keep a safe distance from one another. Its staff were also on site to help keep visits to the wet markets pleasant and safe.

Mr Thomas Heng, who visited the wet market at Block 409 Ang Mo Kio Avenue 10 alone on 10 April, understood why the strict measures are necessary. The 43-year-old engineer explained: "If we want the situation to improve, we have to get used to these small inconveniences. All of us have a part to play."

## Membendung penularan ini secara bersama

Majlis Bandaran Ang Mo Kio telah melaksanakan beberapa langkah ketat untuk mengurangkan penularan COVID-19. Langkah-langkah ini termasuk menutup kemudahan kejiwaan seperti taman permainan dan sudut kecergasan. Notis telah dipaparkan di kemudahan seperti lif untuk mengingatkan penduduk agar menjaga jarak yang selamat.

Majlis Bandaran juga telah memasang penghalang di pasar, dengan hanya satu pintu masuk dan pintu keluar, dan meletakkan tanda lantai dan tanda beratur bagi membantu pelanggan menjaga jarak selamat antara satu sama lain. Kakitangan juga berada di lokasi bagi memastikan lawatan ke pasar adalah selesa dan selamat.



Crowd management measures have been put in place at markets and hawker centres.



## 多管齐下抗疫情

随着政府从4月7日起实施阻断措施，宏茂桥市镇理事会也进一步加强防范，以减少病毒传播的风险。防范措施包括关闭游乐场、健身角落等邻里设施，以及在电梯张贴通告，提醒居民遵守安全距离规定。

市镇会也在巴刹四周围起网栏，只保留一个进出口，以便实施人流管制。每个摊位前的地面都贴上红框标记，以确保民众保持距离。市镇会职员也在场协助，使人流进出安全顺畅。

在4月10日独自前往宏茂桥10道第409座巴刹的托马斯（音译，43岁）对这些防控措施表示理解。他说：“如果我们希望情况改善，就必须适应和忍受不便，毕竟每个人都有责任。”



## கிருமிப்பரவலை ஒன்றிணைந்து முறியடிப்போம்

அங் மோ கியோ நகர மன்றம் கொவிட்-19 கிருமிப்பரவலைக் கட்டுப்படுத்த கடுமையான நடவடிக்கைகளை அமலாக்கியுள்ளது. விளையாட்டுத் திடல்கள், உடற்பயிற்சித் கூடங்கள் போன்ற அக்கம்பக்க வசதிகளை மூடும் நடவடிக்கையும் இதில் உள்ளடங்கும். மின்தூக்கிகள் போன்ற பொது வசதிகளில் பாதுகாப்பான தூர இடைவெளியை நிலைநாட்டும்படி குடியிருப்பாளர்களுக்கு நினைவுபடுத்தும் அறிவிப்புகளும் வைக்கப்பட்டுள்ளன.

நகர மன்றம் ஈரச்சந்தைகளிலும் தடுப்புகள் போட்டு, ஒரு நுழைவாயிலும் ஒரு வெளிவாயிலும் மட்டும் திறந்து வைத்துள்ளது. சந்தைக்கு வருவோர் பாதுகாப்பான தூர இடைவெளியை நிலைநாட்ட, தரையிலும் வரிசைகளிலும் குறியீடுகள் போடப்பட்டுள்ளன. ஈரச்சந்தைகளுக்கு வருவோரின் பாதுகாப்பையும் நலனையும் உறுதிப்படுத்த, நகர மன்ற ஊழியர்கள் நேரில் சென்று உதவுகின்றனர்.



## WE ARE OPEN FROM 1 JULY

7月1日起恢复运作  
Kami dibuka dari 1 Julai  
நாங்கள் ஜூலை 1 முதல் திறந்திருப்போம்

Ang Mo Kio Town Council will reopen its payment collection and customer service counters on 1 July. Please wear a mask and maintain safe distancing during your visits.

宏茂桥市镇理事会将从7月1日起恢复接待访客。到访市镇会办事处时，请戴口罩和保持安全距离。

Majlis Bandaran Ang Mo Kio akan membuka semula kaunter pembayaran dan khidmat pelanggan pada 1 Julai. Sila pakai pelitup dan mengekalkan jarak selamat semasa lawatan anda.

அங் மோ கியோ நகர மன்றத்தின் கட்டண வசூலிப்பு மற்றும் வாடிக்கையாளர் சேவை முகப்புகள் ஜூலை 1 முதல் மீண்டும் திறக்கப்படுகின்றன. உங்கள் வருகையின்போது தயவுசெய்து முகக் கவசம் அணிந்துகொண்டு, பாதுகாப்பான தூர இடைவெளியை நிலைநாட்டவும்.

Meanwhile, you can also reach us at the following:

Tel 6453 0511 • EMSU 1800 241 7711 • Email [feedback@amktc.org.sg](mailto:feedback@amktc.org.sg)



# Mozzie smack-down

So far, there have been more than 6,500 cases of dengue this year, more than double the reported number in the same period last year. Dengue remains a serious public health concern.

Ang Mo Kio Town Council continues to clean the drains and spray insecticide to eliminate mosquito breeding even as we fight the spread of COVID-19. But it takes a collective effort to tackle dengue, now more than ever, as we enter the warmer months of the year.

Ms Amirah Fatin, 30, shares how she maintains her vigilance against dengue at home: "I always keep my toilet dry and make sure I don't allow stagnant water to collect in pails and in places like the kitchen and the drain along the corridor."

Do your part and keep your family safe by carrying out the 5-Step Mozzie Wipeout regularly.

## 保持警惕 防蚊滋生

COVID-19持续肆虐的同时，本地骨痛热症病例也节节上升。截至目前，今年的骨痛热症病例已超过6500起，比去年同期增加超过一倍。为此，宏茂桥市镇理事会仍积极开展灭蚊行动，清扫沟渠和喷洒杀虫剂，以消灭潜在的蚊虫滋生处。

但随着我国进入更炎热的月份，骨痛热症的情况料将更加严重。大家应保持警惕，确保住家干净卫生，合力对抗骨痛热症。

阿米娜 (Amirah Fatin, 30岁) 分享道：“我会保持厕所干爽，以及确保家里的水桶、厨房及走廊的沟渠没有积水。”

你也可以一起做好“灭蚊五步骤”，以确保家人的安全——将水桶等容器倒置存放、更换花瓶里的水、清除花盆托盘的积水、铲松干硬的泥土，以及疏通阻塞的屋顶檐槽并放入杀蚊药。

## Amal penghapusan nyamuk

Sejauh ini, terdapat lebih 6,500 kes denggi tahun ini, lebih seganda bilangan yang dilaporkan dalam tempoh yang sama tahun lalu. Denggi masih menjadi perhatian kesihatan awam yang serius.

Lakukan tanggungjawab anda untuk memastikan keluarga anda selamat dengan melakukan lima langkah hapuskan nyamuk secara tetap, termasuk terbalikkan bekas air, buang air pasu bunga, telungkupkan pengalas pasu bunga, longgarkan tanah yang keras, dan juga bersihkan alur bumbung dan bubuhkan racun serangga.

## கொசுக்களை ஒழித்துக்கட்டுங்கள்

இவ்வாண்டு தொடங்கியதிலிருந்து இதுவரை 6,500-க்கும் மேலானோர் டெங்கியால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளனர். சென்ற ஆண்டு இதே காலகட்டத்தில் பாதிக்கப்பட்டோரின்



எண்ணிக்கையைவிட இது இருமடங்கு அதிகம். டெங்கி ஆபத்தான பொதுச் சுகாதாரப் பிரச்சனையாகத் தொடர்ந்து நீடிக்கிறது.

உங்கள் பங்கை ஆற்றி, உங்கள் குடும்பத்தைப் பாதுகாத்தீடுங்கள். ஐந்து வழிகளில் கொசுக்களை ஒழித்துக்கட்டுங்கள். வாளிகளைக் கவிழ்த்து வையுங்கள், பூச்சாடி நீரை மாற்றுங்கள், பூந்தொட்டித் தட்டிலுள்ள நீரை அகற்றிவிடுங்கள், பூந்தொட்டிகளில் இறுகிப்போன மண்ணைக் கிளறிவிடுங்கள், வடிகால்களைச் சுத்தப்படுத்தி அவற்றில் பூச்சிக்கொல்லியை வைத்தீடுங்கள்.





# Keep our neighbourhood clean

As the COVID-19 pandemic rages on, one of the most important things we can do for our country and our loved ones – besides staying at home – is to keep our homes and estate clean.

Resident of Ang Mo Kio-Hougang Mr Muhammad Hafizan bin Hassan, 35, shares that he mops the floor at home with disinfectant regularly. He adds: “I also make sure I tie my trash bag securely and throw it into the rubbish chute. This is to avoid attracting pests that can spread germs.”

A clean estate is due in no small part to your cooperation and action. Let's take personal responsibility for keeping our estate clean.

## 齐心保洁 守护健康

在疫情暴发期间，居民除了尽量留在家，也应保持住家和邻里清洁，以守护家人的健康。

宏茂桥一后港区居民莫哈默（Muhammad Hafizan，35岁）会经常用消毒液抹地。他补充说：“丢垃圾前，我也会把垃圾袋绑紧，以避免垃圾散发异味，招来害虫。”

只要大家养成良好习惯，如妥善丢弃用过的口罩、把垃圾装袋绑紧才丢掉、清理宠物的粪便、不在公共地方堆积大型物品、不随地吐痰或小便及不喂食野鸽等，就能一同打造干净舒适的居住环境。

## Jaga kebersihan estet kami

Sedang wabak Covid-19 menjadi lebih buruk, salah satu perkara penting yang boleh kita lakukan untuk negara dan orang-orang yang kita sayangi – selain duduk di rumah – ialah memastikan kebersihan rumah dan estet kita.

Mari laksana tanggungjawab peribadi untuk membuang bekas pelitup dengan betul, gunakan beg sampah untuk membuang sampah, bersihkan najis haiwan kesayangan anda, jangan membuang barangan besar di kawasan umum, jangan buang air kecil atau meludah di dalam lif dan kawasan umum serta jangan beri makan burung merpati.

## நம் நகரைத் தூய்மையாக வைத்திருப்போம்

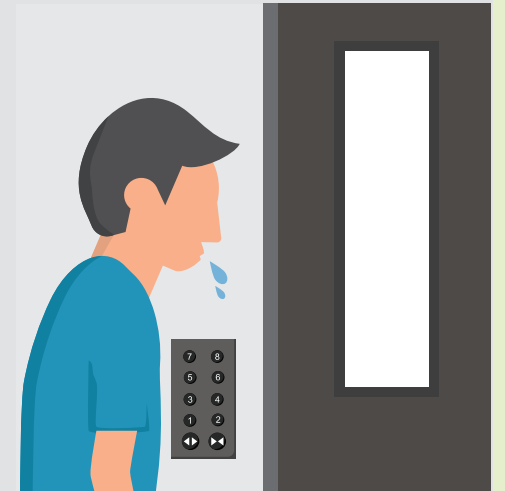
கொவிட்-19 கிருமி பரவி வருகையில், நாம் வீட்டிலேயே இருப்பது தவிர, நம் நாட்டுக்காகவும் நமது அன்புக்குரியோருக்காகவும் செய்யக்கூடிய மற்றொரு முக்கிய காரியம் – நம் வீட்டையும் நகரையும் தூய்மையாக வைத்திருப்பதாகும்.

பயன்படுத்திய முகக் கவசங்களைக் குப்பைத்தொட்டியில் வீசி பொறுப்புடன் நடந்து கொள்ளுங்கள். உங்கள் குப்பைகளைப் பையில் கட்டி குப்பைத்தொட்டியில் வீசுங்கள். செல்லப்பிராணிகளின் மலத்தை அகற்றி சுத்தப்படுத்துங்கள். கனமான பொருட்களைப் பொது இடங்களில் போட்டுச் செல்லாதீர்கள். மின்தூக்கிகளிலும் பொது இடங்களிலும் சிறுநீர் கழிக்கவோ எச்சில் துப்பவோ கூடாது. அதோடு, புறாக்களுக்குத் தீனி போடாதீர்கள்.

## PRACTISE GOOD HABITS MAKE A BIG DIFFERENCE



Dispose of  
used masks properly



Do not pee or spit in  
lifts and common areas



Bag your rubbish  
before disposal



Do not discard bulky  
items at common areas



Clean up after  
your pets



Do not feed  
the pigeons



# MEET-THE-PEOPLE SESSIONS (MPS)

All face-to-face MPS sessions are suspended until further notice due to circuit breaker measures. Please email or call.

**Mr Darryl David**  
杰乐先生

**ANG MO KIO-HOUGANG**  
宏茂桥一后港

**Email:**  
amk.hougang@pap.org.sg  
f darryldavidSG

**Mr Ang Hin Kee**  
洪鼎基先生

**CHENG SAN-SELETAR**  
静山一实里达

**Email:**  
chengsan-seletar.mps@pap.org.sg  
**Tel:** 6454 0951  
(Every Thursday, 7.30pm - 9.30pm, except the eve of Public Holidays and Public Holidays)  
**Mail:** Drop mail into the collection box outside the branch at Block 533 Ang Mo Kio Avenue 5, #01-4100, Singapore 560533  
f anghinkee

**Mr Lee Hsien Loong**  
李显龙先生

**TECK GHEE**  
德义

**Email:**  
teck.ghee@pap.org.sg  
**Tel:** WhatsApp 9426 0839  
**Mail:** Drop mail into the collection box outside the branch at Block 322 Ang Mo Kio Avenue 3, #01-1928, Singapore 560322  
f leehsienloong

**Dr Intan Azura Mokhtar**  
殷丹博士

**JALAN KAYU**  
惹兰加由

**Email:**  
mps.jalankayu@gmail.com  
**Tel:** 6456 9714 (Block 556 Ang Mo Kio Avenue 10),  
6483 4341 (Block 522 Serangoon North Avenue 4),  
6444 0810 (Block 987B Buangkok Green)  
**Mail:** Drop mail into the collection box outside the branch at Block 522 Serangoon North Avenue 4, #01-154, Singapore 550522  
f IntanAzuraMokhtar

**Dr Lam Pin Min**  
蓝彬明医生

**SENGKANG WEST**  
盛港西

**Email:**  
sengkangwestbranch@gmail.com  
**E-registration:**  
Visit <http://mps.sengkangwest.sg> or scan the QR code  
f LamPinMin



**Mr Gan Thiam Poh**  
颜添宝先生

**SENGKANG SOUTH**  
盛港南

**Email:**  
Gan.Thiam.Poh@amksc.org.sg  
**Tel:** 6977 9399  
(Every Friday, 8pm - 9.30pm)  
f ganthiampoh



**Dr Koh Poh Koon**  
许宝琨医生

**YIO CHU KANG**  
杨厝港

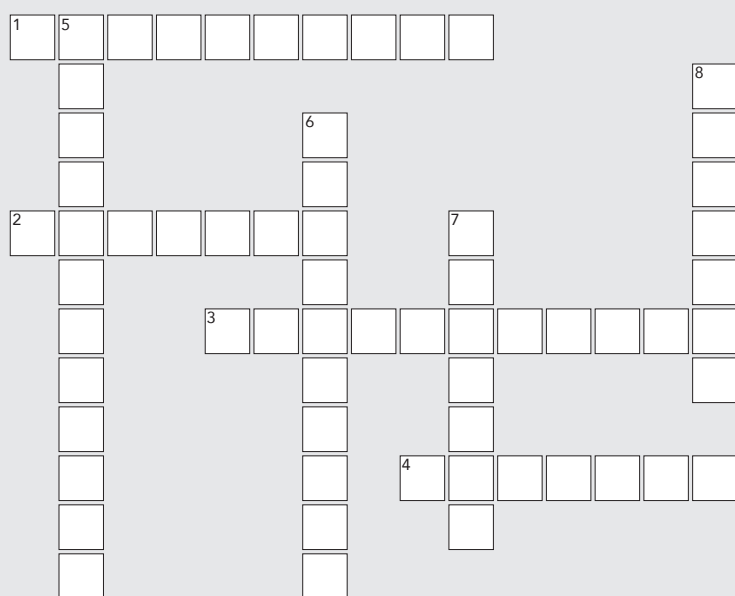
**Email:**  
yio.chu.kang.mps@pap.org.sg  
**Tel:** 6977 9393  
(Every Thursday, 7.30pm - 9.30pm, except the eve of Public Holidays and Public Holidays)  
f drkohpohkoon

## Important details to provide:

- Full name (as in NRIC)
- NRIC number
- Address
- Contact number
- Details of your appeal with supporting documents, if any

## Read & Win

The missing words can be found in this newsletter. There are five thumbdrives to be won. Winners will be announced in the next issue of *Our Home*.



## Across:

1. Prime Minister Lee Hsien Loong launched the Ang Mo Kio-Sengkang West \_\_\_\_\_ book through his social media platforms on 28 March.
2. Eligible Singaporean households will receive a total of 1.5 to 3.5 months of Service & Conservancy Charges (S&CC) \_\_\_\_\_ depending on their type of flat.
3. High-traffic areas and touch points such as lifts, notice boards, railings, letter boxes, \_\_\_\_\_ and fitness corners are disinfected regularly.
4. Do your part and keep your family safe by carrying out the 5-Step Mozzie \_\_\_\_\_ regularly.

## Down:

5. Many Singaporeans have been stepping forward to show their \_\_\_\_\_ for frontline workers such as cleaners and bus drivers.
6. Notices were also put up at facilities such as lifts to remind residents to maintain safe \_\_\_\_\_.
7. I also ask everyone to comply strictly with the \_\_\_\_\_ breaker restrictions and stay home.
8. I also make sure I tie my trash bag securely and throw it into the \_\_\_\_\_ chute.

## Rules:

- Open to all residents living in Ang Mo Kio GRC and Sengkang West SMC.
- Only entries using the original forms will be accepted.

Please send your entries no later than **30 June 2020** to:

**Our Home Read & Win Contest**  
Ang Mo Kio Avenue 1 Office  
Block 342 Ang Mo Kio Avenue 1,  
#01-1561, Singapore 560342



All winners will be notified via email and/or phone. Prizes are to be collected after the circuit breaker period at Ang Mo Kio Town Council, Ang Mo Kio Avenue 1, #01-1561, Singapore 560342. Collection time is from Monday to Friday between 9am and 5pm.

## Publicity and Outreach Committee

**Chairman**  
Darryl David

**Vice Chairpersons**  
Sabaria Bte Umar, BBM  
Tamilselvam Vairappan, PBM

**Secretary / Editorial**  
Pauline Tan

**Editorial Support**  
Zuraida Binte Junied

**Members**  
Derrick Loh Mun Wah, BBM  
Dorothy Sim Geok Kiau  
Jeffrey Cheng Yok Hwee  
Kondasamy Easu  
Michelle Foo Li Pheng  
Muhammad Alif Bin Januri  
Noriani Binti Osman  
Pee Lay Lay  
Roselan Pane Bin Anwar  
Tan Hwee Yong

**Editorial and Design**  
Focus Publishing Limited  
(A subsidiary of Singapore Press Holdings)  
[focuspub@sph.com.sg](mailto:focuspub@sph.com.sg)

**Printer**  
Times Printers Pte Ltd

**Congratulations to the five winners** for the Read & Win contest in the January-March 2020 issue.

1. Ang Lay Hian
2. Joseph Hooi Liang Kee
3. Siti Nurhidayah Binte Shabirin
4. Soo Geok Hong
5. Wee Chwee Keow Amy



*Our Home* is published by the Ang Mo Kio Town Council. By interacting with us, submitting information to us or signing up for any service or promotion offered by us, you agree and consent to Ang Mo Kio Town Council and its related corporations (collectively, the "Companies"), as well as our respective representatives and/or agents ("Representatives") (collectively referred to herein as "AMKTC", "us", "we" or "our") collecting, using, disclosing and sharing amongst ourselves your Personal Data and disclosing such Personal Data to the Companies' authorised service providers and relevant third parties in the manner set forth in our Data Protection Policy.